



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية
الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

دورة: 2023

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي

الشعبة: جميع الشعب

المدة: 02 سا و 30 د

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

Asentel s teqbaylit:

Tadyant-iw d tira

I tikkelt tamezwarut i d-refdey imru akken ad aruy yef yiman-iw. Mazal ur uminey ara zemrey ad d-seggmey imeslayen akked tekta deg tferkit¹-a tamellalt i iyi-d-tefka Samiya. Lemmer mačči d nettat, ur ḥsiy ara ad d-yawed wass-a ; ad lemdey tira akked tyuri, ad issiney ayen i yeffren deg yidlisen-a akk i iyi-d-tessers akken ad ten-yrey. [...]

Waqila shetrefey kan, acku mazal ur zriy ara yef wacu i byiy ad aruy ; tessedmee-iyi kan temlel n tferkit-a. Ha-t-an ssibrikey-tt s wayen i d-ieddan deg uqerru-iw, ama yelha ama diri-t ney ahat byiy ad cbuy Samiya i yettyimin ugar n semmuset (05) n tsatin gar yidlisen alamma eyant cwit wallen-is dya ad d-teddem imru s ufus-is azelmaḍ, ad tjerred azal n ukkuzet (04) n tferkiyin. Werḡin teyri ayen akken tura. Mi tent-tfuk, ad tent-tcerreg syin ad tent-tdeqer s abidun n yidumman. Nekk, qqimey kan wehmey ! Dya, yiwen n wass, steqsay-tt akken ad iyi-d-tessegzi ayer i tent-tettcerrig yas ulamma teqqim tettaru deg-sent aḥal. Tiririt i iyi-d-terra, tessewhem-iyi ugar. Tenna-yi-d : " Ilaq ad iyi-d-testeqsiḍ uqbel, d acu i yellan deg lekwayed-nni ? A Zehra, tezriḍ d acu i yellan deg ubidun-ihin?! D urfan²-iw i deqqrey, d iyeblan i yeččuren ul-iw, ur asen-yezmir ara, dya srusuy-ten deg lekwayed... " [...]

Deg tazwara, ur fhimey ara akken ilaq, d acu kan, mi eddan wussan, lemdey tira d tyuri; ssawdey ad gzuy d acu iyef d-tettmeslay. Wamma, asmi akken d-kecmey s axxam-n sen, wehmey kan deg-s; nettat, ad thedder, nekk, ad ttmuquley deg-s amzun akken d tacinwat i tettmeslay. [...]

Bdiy tira amzun d lṭufan³ yettmuruden. Byiy ad zrey ma d tidet nezmer ad nderrer urfan-nney deg lkayed syin ad ten-ndeqer deg ubidun n yidumman ! Wissen ! Ahat tesɛa lḥeqq, d nettat i yeyran, tezra ; ur as-mazal ara aṭas akken ad d-teffey d tamsejjit n wul, akken iyi-d-tenna. Lemmer kan ad tzer meqqar ul-a-inu d acu i t-yuyen. Mi d-tfuk leqraya-s, ad iyi-d-tini ayer akka yettneyni deg yal taswiet ; yegguma ad iyi-yefk talwit. [...]

Uuuh ! Aqel-i bdiy shetrefey dayen! Ufiy kan abrid n tira, ugiy ad ḥebsey. Yeḡgeb-iyi lḥal amzun ssefsusi-y-d s tira cwit seg tkemmust n yiyeblan i yellan deg wul-iw; lemmer s yimeslayen, d awezyi ad d-iniy annect-a akk maca tura, ur zriy ara ma ad xedmey akken texdem Samiya, ad deqqrey akk ayen i uriy ney ad t-ḡḡey ?! Ad t-ḡḡey kan. Tyad-iyi tira akked wakud i as-fkiy akken ad tt-id-sbeddey. Ur fhimey ara amek i tezmer Samiya ad tcerreg ayen i tettaru ?! Nekk, ur zmirey ara...

Dihya Lwiz, *Gar yigenni d tmurt*, Frantz Fanon, Tizi-Ouzou, 2016, Sb. 19-23

¹ Tferkit : tawerqet.

² Urfan : zzeaf.

³ lṭufan : Agrud, aqrur mezziyen.



Isestanen:

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. D acu i telmed Zehra yer Samiya ?
2. Melmi i tetteddem Samiya imru akken ad taru ?
3. Samiya, tettcerrig tiferkiyin ideg tettaru rnu tettdeqqir-itent yer ubidun n yidumman.
- D acu-tt tmentilt (sebba) n waya ?
4. Qqaren deg yinzi : " *A win yeddane d win t-yifen, ad yetteanad ad t-yawed...* "
- Eg (xdem) assay gar yinzi-a akked unamek n tseddart 01.
5. Serwes gar tmuyli n Samiya akked tmuyli n Zehra yer wayen i ttarunt.
6. Yer tefyirt-a : *Aqel-i bdiy shetrifey dayen.*
- Beddel amyag i yettuderren deg tefyirt-a s yiwen gar yimyagen-a war ma ibeddel unamek-is.
Imyagen : (ttxemmimey, slejlijey, ttsuyuy.)
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a akked tesyunt i ten-yezdin :
Asmi akken d-kecmey s axxam-nzen, wehmey kan deg-s.
8. Sled iferdisen (isegran) n tefyirt-a ilmend n twuri :
Tyaq-iyi tira.

II. Afares s tira : (/08)

"... Mazal ur uminey ara zemrey ad seggmey imeslayen akked tekta deg tferkit-a tamellalt i iyi-d-tefka Samiya. Lemmer mačči d nettat, ur hsiy ara ad d-yawed wass-a ; ad lemdey tira akked tyuri, ad issiney ayen i yeffren deg yidllisen-a akk i iyi-d-tessers akken ad ten-yrey. "

Aṭas n yimdanen am Samiya i yellan d tamentilt (ssebba) i wiyaḍ akken ad yren ney ad lemdey kra ara afen d aewin deg tudert-nzen n yimal.

Aru-d aḍris ideg **ara d-talseḍ** tadyant-ik/im akked yiwen n umdan i ak/am-d-yellan d tamentilt iwakken ad tlemdeḍ kra n tyawsa i yesean azal deg tudert-ik/im.

- Dfer tayessa n wullis.



Asentel s tcawit:

Tadyant-inu yid tira

I tikkelt tamezwarut i d-refdey imru bac ad ariy yef yiman-inu. Werɛad ur uminey ca zemrey ad seggmey awalen d tekta deg tferkit-a tamellalt i iyi-d-tuca Samya. Lukan yexɗa d nettat, ur cukkey ca ad d-yexleɗ wass-a ; ad lemdey tira d leqrayt, ad ssney matta i yeffren deg yidlisen-a ukk i iyi-d-tessers bac ad ten-qriy. [...]

Waqila tthedwirey berk, acku werɛad ur zriy ca yef matta i byiy ad ariy ; tseɗmee-ay kan timelli n tferkit-a. Ha-t-an sberkney-itt s matta i d-ieddan deg yixef-inu, ama yehla ama ur yehli ca ney ahat byiy ad cebbhey Samya i yettyiman ujar n semmuset (05) n tsæatin jar yidlisen ald eyant qli tiɛɛawin-nnes syin ad d-terfed imru s ufus-nnes azelmaɗ, ad tjerred azal n ukkuɛet (04) n tferkiyin¹. Ėemri teqra matta tura. Mi tent-tessmir, ad tent-tmezzeq syin ad tent-tteyyec yer ubidun n lexmaj. Nečč, qqimey kan behtey ! Syin, cra n wass, seqsiy-tt bac ad iyi-d-tessegzi mayef i tent-tettmezzeq lacta teqqim tettari deg-sent ačhal. Tiririt i iyi-d-tuɛa, tessebhet-iyi ujar. Tenna-yi-d : " *Ilaq ad iyi-d-tesseqsid qbel, matta i yellan deg lkiɗan-din ? A Zehra, teɛriɗ matta i yellan deg ubidun-idin ?! D zzeaf-inu i teyycey, d uguren i yeččuren ul-inu, ur asen-yezmir ca, dya srusi-yen deg lkiɗan...* " [...]

Deg tazwara, ur fhimey ca ammin ilaq, besseɣ mi ɛeddan wussan, lemdey tira d tyuri, xeldey ad fehmeɣ matta iyef d-tettutlay. Maca, asmi udfey axxam-nsen, harey berk deg-s ; nettat, ad tettutla, nečč, ad teqqley deg-s ɛunni d tacenwit i tettutlay. [...]

Bdiy tira amzun d lɗufan² yettmuriden. Xsey ad zrey ma d tidet nezmer ad njerred zzeaf-nney deg lkaɗ syin ad ten-nteyyec deg ubidun n lexmaj ! Missen ! Ahat tesa lheqq, d nettat i yeqran, teɛra ; yexɗa aneqqad i as-yeqqimen bac ad terg d tamsejjit n wul, ammin iyi-d-tenna. Lukan berk ad tzer meqqar ul-a-inu matta i t-yuyen, mi d-temmir leqrayt-nnes, ad iyi-d-tini mayef amma i yessnuzgim akkass ad yessnuzgem ; yegguma ad iyi-yuc talwit. [...]

Uuuu ! A nečč bdiy tthedwirey ɛad ! Ufiy berk abrid n tira, ggumiɣ ad heɛsey. Yeɛgab-iyi lhal amzun ssefsusiɣ-d s tira qli seg tkemmest n wuguren i yellan deg wul-inu ; ya lukan s wawalen, muhal ad d-iniy cci-a ukk maca imir-a, ur zriy ca ma ad sawiɣ ammin tsawa Samya, ad teyycey ukk matta i uriy niy ad t-ggey ?! Ad t-ggey kan. Tyad-iyi tira d wakud i as-uciɣ ammin ad tt-id-sbeddey. Ur fhimey ca amek i tezmer Samya ad tmezzeq matta i tettari ?! Nečč, ur zmirey ca...

Dihya Lwiz, *Gar yigenni d tmurt*, Frantz Fanon, Tizi-ouzou, 2016, Sb. 19-23

¹ Tferkiyin : Tiwerqay.

² Lɗufan : Aɛtuɛ.



Isestanen:

I. Tigzi n tirawt: (/12)

1. Matta i telmed Zehra syer Samya ?
2. Melmi i treffed Samya imru bac ad tari ?
3. Samiya, tettmezzaq tiferkiyin ideg tettari rni tettēyyac-itent yer ubidun n lexmaj.
- Matta tella tmentilt (sebbet) n waya ?
4. Qqaren deg yinzi: " *A wi yugiren netta d wi t-yifen, ad yettēanad ad t-yexleḍ...* "
- Egg (sawa) assay jar yinzi-a d unamek n tseddart 01.
5. Serwes jar tmuyli n Samya d tmuyli Zehra yer matta i ttarint.
6. Qra tefyirt-a: " *A nečč bdiḡ tthedwirey εad. "*
- Beddel **amyag** i yettuderren deg tefyirt-a s yict jar yimyagen-a mebla ma ibeddel unamek-nnes.
Imyagen: (txemmamey, tthettrifey, tlayiy.)
7. Semma-d isumar n tefyirt-a d tesyunt i ten-yezdin :
Asmi udfey axxam-nsen, ḥarey berk deg-s.
8. Sleḍ iferdisen (isegran) n tefyirt-a ilmend n twuri :
Tyaḍ-iyi tira.

II. Afares s tira : (/08)

"...Werεad ur uminey ca zemrey ad seggmey awalen d tekta deg tferkit-a tamellalt i iyi-d-tuca Samya. Lukan yexḍa d nettat, ur cukkey ca ad d-yexleḍ wass-a ; ad lemdey tira d leqrayt, ad ssney matta yeffren deg yidlisen-a ukk i iyi-d-tessers bac ad ten-qriy."

Gut n yudan am Samya i yellan d tamentilt (ssebbet) i yyiḍ bac ad qran niy ad lemden matta ad afen d ameawen deg tmeddurt-nsen n yimal.

Ari-d aḍris ideg **aha d-talsed** tadyant-nnek/nnem yid yict n umdan i ak/am-d-yellan d tamentilt bac ad tlemded cra n tyawsa i yesean azal deg tmeddurt-nnek/nnem.

- Dfer tayessa n wullis.



أسانتال س تشاويث:

ثاديانت-ننو يد ثيرا

ئ ثيگالت تامزواروئ ئ درأفدأغ نمرؤ باش أذاريع غأف ييمان-ننو. ورعاذ وُر ومينأغ شا زامراغ أذ سافمأغ نمأسلايان د ثاكتا ذأف ثفأركيئ-أ ثامألالئ ئ ئاي-د-ثوشا ساميا. لوكان يأخضا د نئاث، وُر شوگأغ شا أذ د-يأخلاض واس-أ؛ أذ لأمذأغ ثيرا د لأقرايئ، أذ سنأغ ماتا ئ يأقرآن ذأف ييدليسآن-أ وُك ئ أي-د-ثأسأرس باش أذ ثأن-قريغ.[...]

واقبلا، تهادويرأغ بآرك، أشكو وأرعاذ وُر زريغ شا غأف ماتا ئ بغيغ أذ أريغ؛ ثأسأضمأع-أي كان ثيمالئ ن ثفأركيئ-أ. هات-أن سباركنأغ-ئئ س ماتا ند نعدآن ذاف ييخأف-ننو، أما يأحلا أما وُر يأحليشا نأغ أهات خسأغ أذ شأبهاغ ساميا ئ يأتغيمان وُجار ن ساموسأث (05) ن تساعثن جار ييدليسآن ألد عيانئ قلي ثاطاوين-ئأس سبين أذ د-ثأرفأذ نمرؤ س وفوس-ئأس أزالماض، أذ ثجأرأذ أزال ن وُكوژأث(04) ن ثفأركبين. عامري ثأقرا ماتا ثورا. مي ثأنت-ثأسمير، أذ ثأنت-ثسأرأف، سبين أذ ثأنت-ثطأيش غار وُبيدون ن لأخماج. نأئش، قيمأغ كان بأهئأغ! سبين، شرا ن واس، ساقسيغ-ت باش أذ أي-د-ثأسأقري ماغأف ئ ثأنت-ثأتمأزأق لاشتا ثأقيم ثأتاري ذأف-س أشحال. ثيريريث ئ أي-د-ثوعا، شسأبهاث-أي وُجار. ثأنا-أي-د:" ئلاق أذ أي-د-ثأسقسيد، قبال، ماتا ئ يالآن ذاف لكيسان-ذين؟ أ زأهرا، ثأزريض ماتا ئ يالآن ذأف وُبيدون-ئذين؟! د زعاف-ئينو ئ طأيشأغ، ذوقوران ئ يأشوران وُل-ئينو، وُر أسآن-يأزمير شا، ذغا سرروسيغ-ثأن ذأف لكيسان-ئ...[...]

ذأف تازوارا، وُر فهميغ شا أمين ئلاق، بأسأح مي عأدان ووسآن، لأمذأغ ثيرا د ثغوري، خالصأغ أذ فاهمغ ماتا نغأف-د-ثأثوثلاي. ماشا، اسمي وذفأغ أحام-نسآن، حارأغ بآرك ذأف-س؛ نأثاث، أذ ثوثلاي، نأئش، أذ تاقالآغ ذأف-س عوني د ثاشأثويث ئ ثأثوثلاي[...].

بذيع ثيرا أمزون د لصوفان يأتموريذآن، خسأغ أذ ژرأغ ما د ثيذأت نأزمأر أذ نجأرأذ زعاف-نأغ ذأف لكأغأض سبين أذ ثأن-نطأيشأ ذأف وُبيدون ن لأخماج! ميسآن! أهات ثأسعا لحأق، د نأثاث ئ يأقرآن ثأثرأ يأخضا أنأقأض ئ أس-يأقيمان باش أذ تآرف د ثامسوجيئ ن وول، أمين أي-د-ثأنا. لوكان بآرك أذ ثزأر مقاري وُل-أ-ئينو ماتا ئ ث-يوغان، مي د-ثأمير لأقرايئ-ئأس، أذ أي-د-ثيني ماغأف أمأ ئ نفأس فال-أس أذ يأسنوزقام أكأس ياقوما أذ أي-يوش ثالويث.[...]

ووه! هانتش بذيع تهادويرأغ عاذ. وُفيغ بآرك أبريد ن ثيرا، قوميغ أذ حأبسأغ. يأعجأب-أي لحال أمزون سأسوسسيغ-د س ثيرا قلي ساف ثكاموست ن ووقوران ئ يالآن ذأف وول-ننو يالوكان س واولآن؛ موحال أذ د-ننيغ شي-أ وُك ماشا نميرا، وُر زريغ شا ما أذ ساويغ أمين شساوا ساميا، أذ طأيشأغ وُك ماتا ئ وُريغ نيغ أذ ث-جأغ؟! أذ ث-جأغ كان. ثعاض-أي ثيرا د واكوذ ئ أس وُشيغ أمين أذ ت-ئد-سبأدأغ. وُر فهمأغ شا أمأك ئ نأزمأر ساميا أذ ثمأزأق ماتا ئ ثأتاري؟! نأئش، وُر زميرأغ شا...



إسـتـاتـان:

I. ثيفزي ن ثيراوث: (12/)

1. ماتا ئ أس-تسألماذ ساميا ئ زأهرا؟
2. غار ماتا ئ تسارواس ئمان-ناس زأهرا مي تلاماذ ثيرا؟
3. ساميا، تاتمازاق ثيفركيين ذاف تاتاري رني تاتاياش-نهانت غار وبيدون ن لأخماج.
- ماتا تالا تمانتيلات (سأبات) ن وا-أيا؟
4. قاران ذاف بينزي: " أوي يوفيران ن ناتا ذ وي ث-بيفان، أذ ياتعاناذ أذ ث-ياخلأض..."
- أقي (ساوا) أساغ جار بينزي-ا ذوناماك ن تسادارت ثيس 01.
5. سارواس جار ثموغلي ن ساميا ذ زأهرا غار ماتا ئ تارينت.
6. قرا تافيرث-أ: " هانتش بذيع تهادويراغ عاذ."
- بادال أمياف ئ ياتوداران ذاف تافيرث س بيشات جار بيمياقان-أ بلا ما بادل وناماك-ناس.
نيمياقان: (تخاماماغ، تهاتريفاغ، تلاغيغ.)
7. ساما-د نسومار ن تافيرث-ا ذ تاسغونت ئ ثان-يازدين
أسمي وذفاغ أخام-نسان، حاراغ بارك ذاف-س.
8. سلاض نفارذيسان (نسافران) ن تافيرث-ا ئلمان-د ن ثوري:
ثغاض-أي ثيرا.

II. أفراس س ثيرا: (08/)

- "...ورعاذ ورميناغ شا زامراغ أذ ساقماغ ئماسلايان د تاكتا ذاف ثفاركيث-أ تامالالت ئ ئاي-د-ثوشا ساميا.
لوكان ياخضا ذ نتاث، ورم شوگاغ شا أذ د-ياخلأض واس-أ أذ لامذاغ ثيرا ذ لأقرايث، أذ سنأغ ماتا يافران ذاف
بيذليسان-أ وكي ئ أي-د-تاسارس باش أذ ثان-قريغ."
- أنافاض ن بيمذانان أم ساميا ئ د-يالان ذ تامانتيلت (سأبات) ئ وياض باش أذ قران نيغ أذ لامذان شرا أها أفان
ذامعاوان ذاف ثمادورث-نسان ن بيمال.
- أري-د-أضربص نذاق أها د-تالساذ ثادبانث-نأك/ نام ذ بيشث نومذان ئ أك/ أم-د-يالان ذ تامانتيلت باش أذ
تلاماذ شرا ن ثاغوسا ئ ياسعان أزال ذاف ثمادورث-نأك/ نام.
- صفار ثاغاسان ووليس.



EOΣΘ Θ +.C.Ξ...

+.I=Θ+ΣI +.Ж.O+ Λ .I.I.Ξ

+Σ:ΣII+ +. +.Ж.O+ ΛΞ .E:λλ.Ξ .Ξ.IΣΘ Σ.Λ .I.I.Ξ.Ξ III C.II, Ξ.O.= =O .I.IIΣO.Ξ .O .Λ=ΘΣΞ .Λ
ΘΘΛ.ΛΞ ΣC.O.II.I Λ +:+=+ΣI ΛΞ +.:.OE +. ΞΣ +:I. +.CΣΛΣ+ΣI +.Ξ.I, I.O =I'ΣΞ I+. =O
=OΛΣΞ .O .Λ .=.E .Ξ.II =Ξ , .Λ IIΛΞ .I.I.E :Λ +ΣΞ.OΣ, .Λ IIΛΞ .=. ΣI.OI ΛΞ .ΛIIΣOI =Σ ΞΣ
ΛΛ +Σ=.Σ Σ. H .ΞO.Ξ [...]

ΣΞ.CΣΞΣ, Ξ+O.IΞ III .O =O .OΣI.Ξ .=.O .OΣΞ .III .O .I.I.Ξ.Ξ , +OIIΛ.ΞΣ .ΘO... +Σ.ΞΣ
...ΣC.Ξ E.I.ΣΞ +.:.OEΣ ,O.:.=λλ...+ O .=.Λ Σ:I. Λ.+Σ ΛΞ .Ξ.IΣI, I'ΣO Σ.Ξ=O.Σ =I. ΣE.E , .OΣΞ
.Λ =I.Ξ Λ +.Ξ.I +. +.ΣCΣ+ O=C=O+(05) .O.Ξ.+ΣI Ξ.O. ΣIIΣOI .O .Λ +.I.Λ .E.ΞI+ +ΣE.=ΣI
IΣ+ OΣ+ .Λ +.OCΘ .Ξ.IΣΘ Θ .I=O =I +.Ξ.II'Σ,Λ +I.I.Ξ .:=#+(04) +.:.OEΣ=ΣI , I'ΣΞ
+ΣΞ.OΣ Ξ.O :Λ .I.I.Ξ +I=EI ΛO ,O +OIIΛ. . H O...OΣ=+ .O ΣI. =ΣI .Λ +IΣI +I.E= ΛΞ
+O.OE.II , I. ΞΣ +I'O= +.:=I+ .ΞI ΣΣ.I .O.O+I...+ .EII ΣΣ.I Σ.Λ ΞΣ O'I.O.Ξ C. I=I +.I+
O.Ξ.O.=+ E.O+ .O +.Ξ=I. ΛΞ .I.I.Ξ , .O=ΞI =. ΞΣ I. +O'I.O.=ΞΣ OOO +.:=I+ +I.ΞΣ " .Ξ.I'.O
.ΞΣ +O.O+IΛ Λ.+ .=. C. H+ ΣΞ.I +Σ:..OEΣ=ΣI +ΣIΣI ? .Ж.ΞO. +O.IΛ .=. ΣΞ.I ΘΛ= =ΣI?
.IΞ.C.IΣI .ΞI +I.O.Ξ , +:C.=ΣI +Σ ΞIΣI =ΞΣI ,=O Ξ.OI+ ΣECΣO Ξ.O O.IOΣ...I ΛΞ +.:.OEΣ=ΣI
+ΣIΣI " [...]

ΛΞ +ΣЖ.O.+ΣI, =O .I'OΣΞΞ OCI Σ:I. ,ΘEΣI .O .O .IIΛ.ΛΞ +ΣΞ.OΣ, Σ=.E.Ξ .Λ .I'O.ΞΞ .=. O
+.O. .Λ +.I +I,+:+ΣΞ.Λ .O .Λ .I'.ΞΞ +.ΞΞ.C+ I.OI, +I'O.=ΞΣ +.:=I+ IΣ+ I+. .Λ +.OΣ=.II I:
.Λ ΛO :.Σ.ΛΞ ΞIΛ .O +.XI.I+ .ΞΣ +.OΣ=.II [...]

.OI+.Ξ .I.I.E ΞIΛ .O .Λ +.I.Λ .I'Σ I .C.O.:ΞI ,OΞΞΞ .Λ .IIΛ.ΛΞ : +ΣΛ+ I.Λ=Θ+ .Λ IΛ.O
.IΞ.CI I.E ΛΞ .II:.EI E.O+ =ΣI +.I ΣI I.E= ΛΞ ΘΛ= =I ΣOΛ.I CΣ ΣO.I/ ΣΞ.CΣΞΣ HII. +ΣΛ+ ,I+.
+ΞO. +O.I ,=O Ξ.O ...ΣC .Λ +....I +ΣI.O.IO+ I =IΞ .=ΣIΛ .ΞΣ +I,....I.E .O Σ.Λ ΞΣ HIIΛ
=IΞΣI C. +ΣI'O.=I ,O +OIIΛ. +ΣΞ.OΣ .ΞΣ +.I.I.Ξ+ C. III Ξ.O.:Σ Σ:C.ΞΣ I'Σ.Σ ΣΛ:.+ [...]

Σ.II.Ξ +.IΛ .Ξ+O.IΞ .O.=Ξ ,IIΛ.ΛΞ .ΘO... I .I.I.E,Θ.O ΣII:.C .Λ .OΣΘΛ.ΛΞ,+I'O.#.ΞΣ +.ΞOΞ.
.HΛ I.O=OΞ ΛΞ C.IΣI +II# IIIΣ +:C=O+ I +:O.O +Σ .I'O.=ΣI =IΞΣI O .I.I.Ξ ,=O :II. H IΣΞ
O .C.OIΣ ΣII.E.I .Λ H I.E .=.Λ OΞΛ ΘEΣI .O ΛΣC.Ξ =O .OΣI.Ξ .Λ +.I.Λ I'ΣΞ .=. I. +.Ξ=I,Λ
ΞΣI I.E.=Ξ .=. I.I.ΞΞ CΣΞ .Λ +.Σ.Ξ? .Λ +.Σ.Ξ Σ:C.ΞΣ .Λ ΞΣI I.E.=Ξ .=. .I.I.ΞΞ C.C.Λ ΛO .=.ΣΞ
ΣCΣO Σ.I'ΣI ,=O .I'OΣΞΞΞ .IΛΣ: .C: =.O +.Λ=Θ+ .ΞΣI H.E= .=. +I.I.Ξ ? I: ,=O .Λ=ΘΣΞ





الموضوع الثاني

Aḍris s teqbaylit :

Emer

Akken ara isel Emer i ureqqas n nnaqus, d netta i d amezwaru ara d-yeffyen seg tneyrit d tazzla yer berra n uyerbaz. Tuqqna n tiṭ, ulac-it. Ulac win i izemren ad t-yezwir deg wannect-a. Ur yeskerkir ara iman-is, ala, aya yezra-t. Lemmer ad d-leḥqen fell-as warrac i yeyḡaren yid-s, ad t-sæddin deg tæṣṣarın, netta meskin ur yezmir i kra sdat kra n leywal n tneyrit. Yettafeg am waḍu, yettaḡḡa-d ḥala ayeḃbar deffir-s, d aferfer ; ur d-yettban ara.

Emer d amedɛafu [...]. D amezyan deg lqedd, ticenfirin d tireqqaqin, tinzarin d timecṭaḥ ; d cwit n yiyes kan amewaju deg tlemmast n wudem-is, ḥala anyir i d-yettbanen annect-ilat. Tafekka-s, ur temtawa ara. Ixulef amdan n menwala deg yiwet ney deg snat n tṡawsiwin : aḍar-is d amecṭuḥ ma d ifassen-is d iyezzfanen, iḍudan-is ad as-tiniḍ d wid n tgezzant. Amgired yettban aṡas gar yifassen-is i yettnalen tigeclar akked tqejjirin-is ur d-nettban ara ddaw rrjel n userwal-is. Aḍar-is am win n teqcict, ula asmi yewweḍ xemsin deg lemer-is, yettlusu kan 38.

Tafekka-s tkemmel-as ; ur yezmir ara ad iruḥ yer lebḥer am netta am yimedduk-al-is. Yettsetḥi ad yekkes icettiḍen-is, ttbanen-d yiṡsan-is i inetḍen yef uglim i yekkawen ; lemmer ad t-walint akken tizya-s, ad sekkrent lhul deg teftist¹. Ur yebyi ara ad d-yernu iyeblan i yiman-is, wid i yettidir yakan deg uyerbaz bezzaḥ fell-as. Yettaf-d dima ssebba iwakken ur itteddu ara akked warraw n lḥuma-s yer teftist. Yeqqar-asen : seiṡ tuggdi n yilel². Dayen yeqqar-asen belli aman n lebḥer sufuyen-as-d lḥebb. Yettaf-d dima kra n ssebba iwakken ur d-yesseneat ara tiyeswatin-nni n yidmaren-is. [...]

Asmi d-teyli tiṭ-is yef tewlaft³ n *Gandi Mahatma* ; ad twehmeḍ, ula d netta tafekka-s tezleg am tin n Emer. «Dya akka yella wucmit nnig-i !» I ihedder d yiman-is. Maca, yettwali dakken seg wudem n *Mahatma* tettfeḡḡiḡ-d tafat. [...]

Dayen, yefra-tt d yiman-is, ad as-icabi. [...] Yebya ad ibeddel tamuyli-s, ad yidir am win i d-yettbanen d lemri-s, d asaḍ. Yettnadi ad yissin ugar fell-as, yeyra deg yidlisen dakken *Gandi* weḥd-s yeyleb Legniz, mebla leslaḥ, mebla amennuy. [...] Emer yefhem dakken *Gandi* yesa ul zeddigen, yesa tasa.

**Youcef MERAHI, *Ad herqey lebḥer*, IMTIDAD EDITION, Alger, 2022, Sb. 21-23.
Tasuqilt s yur : Hamid BILEK.**

¹ *Teftist* : la plage.

² *Yilel* : la mer.

³ *Tewlaft* : la photo.



Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Ayɣer i d-izewwir Emer arrac i yeyɣaren yid-s mi ara d-ffyen seg tneyrit ?
2. Gar tenfaliyin-a, fren tin i d-yemmalen tafekka n Emer :
 - a- Emer d bu tissas.
 - b- Emer d amaggad.
 - c- Emer d amezyan deg lqedd
3. Acu n ssebbat i d-yettaf dima Emer i yimedduk-al-is akken ur itteddu ara yid-sen yer lebher ?
4. Segmi iwala Emer tawlaft n *Gandi*, yuɣal-as-d usirem. Ini-d amek ? d acu i yebya ad t-yexdem ?
5. Err deg umkan n yal arbib i yettuderren deg tinawt-a amyag n tyara-ines :
«Emer d amedɣafu. D amezyan deg lqedd, ticenfirin d tireggaqin, tinzarin d timecɛah.»
6. Yer tinawt-a : «**Netta meskin ur yezmir i kra sdat kra n leywal n tneyrit. Yettafeg am waɗu, yettaɣga-d ɣala ayebbar deffir-s.**»
 - Bdu-tt akka : «**Nettat...**» Beddel ayen i ilaqen.
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a, tiniɣ-d acu i d-temmal tesyunt i ten-yeqqnen :
«**Asmi yewweɗ xemsin deg leɛmer-is, yettlusu kan 38.**»
8. Sleɗ isegren n tefyirt-a ilmend n talɣa d twuri: «**Ttbanen-d yiysan-is.**»

II. Afares s tira : (/08)

«D ayen, yefra-tt d yiman-is, ad as-icabi. Yebya ad ibeddel tamuyli-s, ad yidir am win i d-yettbanen d lemri-s, d asaɗ.»

Emer, yufa-d *Gandi Mahatma* d amedya ara yeɗfer akken ad ibeddel tudert-is.

- **Aru-d** aɗris ideg **ara d-tgelmeɗ** yiwen n umdan i tessneɗ i yesean azal meqqren yur-k/m, tettwalid-t d amedya, d lemtel.



Aḍris s tcawit :

Ɛmer

Ald ad isel Ɛmer i šṣuṭ n nnaqus, d netta d amezwaru aha d-yergen seg tneyrit d tazza yer berra n uyerbaz. Rmec tiṭ, yecreq yebreḡ. Ula win i izemren ad as-iaedda deg tyawsa-aya. Ud yettkerker ca iman-nnes. Lukan ad d-leḡqen fell-as ddrari i iqqerran yid-s, ad t-sæddan deg leḡfis, netta meskin ur yezmir i wakkeḡ qič sdat cra n leywal n tneyrit. Yettaffag am waḡu, yetteḡḡa-d ḡaca ayeḡbar sdeffer-s, d aferfer ; ur d-yettban ca.

Ɛmer d aneḡaḡfu [...]. D amezyan deg tbeddit, ccwareb d izdaden, tinzarin d timezyanin, d qič n yiḡes berk i iḡujen deg wammas n wudem-nnes, ḡaca timmi (akentur) i d-yettbanen d tameqqrant. Tafekka-nnes, ur teḡdil ca. Ixalef amdan amagḡu deg tict niḡ sent n tyawsiwin : ḡar-nnes d amezyan ma d ifassen-nnes d izegraren, iḡuḡan-nnes ad as-tinid d yya n tgezzant. Amḡired yettban ḡut jar yifassen-nnes i ixellḡen yer yifadden akked tiṭartin-nnes ur d-yettbanen ca seddu userwal. Aḡar-nnes am win n thut, ula asmi yexleḡ xemsin deg leḡmer-nnes, yettraḡ 38.

Tafekka-nnes tkemmel-as ; ur yezmir ca ad iruḡ yer lebḡer am netta am yimeddukal-nnes. Yettsetḡa ad yekkes aruḡ-nnes, ttbanen-d yiḡsan-nnes i inetḡen (ileṡqen) yef uyli i yeqquren, lukan ad t-zrent ammin tutawin-nnes, ad sekkren lhul deg teftist (ccet). Ur yexs ca ad d-yerni inezgam i yiman-nnes, iyya i yettedder deg uyerbaz ærrmen fell-as. Yettaf-d dima sebbet bac ur yettruḡa ca yid tarwa n lhūmet-nnes yer teftist. Yeqqar-asen : «seiy tiwdi n yilel». Dayen yeqqar-asen belli aman n lebḡer ssragan-as-d lḡebb. Yettaf-d dima qič n ssebbet bac ur d-yesseneat ca tiyessatin-inin n yidmaren-nnes. [...]

Asmi i d-tiḡu tiṭ-nnes yef tewlaft (tugna) n *Gandi Mahatma* ; iḡar ! Ula d netta tafekka-nnes temmug am tin n Ɛmer. «Ziy hamma yella yict ixuṡ kter-inu !» i yettutlay d yiman-nnes. Maca, yettreā belli seg wudem n *Mahatma* tettcala-d tfawt. [...]

Dayen, yefra-tt yid n yiman-nnes, ad yettcabah yer-s. [...] Yexs ad ibeddel tmuyli-nnes, ad yedder am win i d-yettbanen d lemri-nnes, d asaḡ. Yettruzzi ad yessen ujar fell-as, yeḡra deg yidlisen belli Gandi weḡd-s yeyleb Langliz mebla sslaḡ, mebla amennuy. Ɛmer yefhem belli *Gandi* yesēa ul yeṡfan, yesēa tsa.

Youcef MERAHI, *Ad ḡerḡey lebḡer*, IMTIDAD EDITION, Alger, 2022, Sb. 21-23.

Tasuqilt s yur : Hamid BILEK.



Isestanen :

I. Tigzi n tirawt : (/12)

1. Mayer i d-yettrag Emer d amezwaru seg tneyrit ?
2. Jar tenfaliyin-a, fren tin i d-yemmalen tafekka n Emer :
 - a- Emer d agenşuş.
 - b- Emer d amaggad.
 - c- Emer d amezyan deg tbeddit.
3. Matta n ssebbat i d-yettaf dima Emer i yimedduk-al-nnes bac ur yetteruħa ca yid-sen yer lebħer ?
4. Segmi yezra Emer tawlaft n *Gandi*, iwella-as-d usirem. Ini-d mukca ? matta yexs ad t-yexdem(ad isawa) ?
5. Uea deg umkan n yal arbib i yettuderren deg tinawt-a amyag n tyara-nnes :
«Emer d anedεafu. D amezyan deg tbeddit, ccwareb d izdaden, tinzarin d timezyanin».
6. Qra tinawt-a : «**Netta meskin ur yezmir i wakked qič sdat cra n leywal n tneyrit.**
Yettafag am wađu, yettağğ-a-d ħaca ayebbar sdeffer-s.»
 - Bdu-tt amma : «**Nettat...**». Beddel matta i iliqen.
7. Semma-d isumar n tefyirt-a, tinid-d matta i d-temmal tesyunt i hen-yeqqnen :
«**Asmi yexleđ xemsin deg leemer-nnes, yettrađ 38.**»
8. Sleđ isegren n tefyirt-a ilmend n talya d twuri: «**Ttbanen-d yiysan-nnes.**»

II. Afares s tira : (/08)

«*Dayen, yefra-tt yid n yiman-nnes, ad yettcabah yer-s. Yexs ad ibeddel tmuyli-nnes, ad yedder am win i d-yettbanen d lemri-nnes, d asađ.*»

Emer, yufa-d *Gandi Mahatma* d amedya aha yeđfer bac ad ibeddel tameddurt-nnes.

- **Ari-d** ađris ideg **aha d-tgelmed** amdan i tessned i yesean azal d ameqqren yer-k/m, tettraeid deg-s d amedya, d lemtel.



أضريس س تشاويث

عمار

ألدا أذ نسال عمار ئ صوط ن ناقوس، ذ ناتّا ذ أمازووارو اها د - يارقان ساق ثناغريث ذ تازلا غار
باران و غارباز. رماش ثيط، ياشراق يابراق. ولاش وين ئ نزامران أذ أس - نعادا ذاق ثغولسا أيا. و ذ
ياتكاركار شائمان - نأس. لوكان أ لاحقان فالأس دراري ئ نقاران بيذ - س، أذ ث - سعادان ذاق لاعفيس،
ناتّا ماسكين وريازمير نواكاذ قيتش سدات شران لاغوال ن ثناغريث. ياتافاق أم واضو، ياتدجا - د حاشا
أغبار دافار - س، ذ أفافار؛ ورياتبان شا.

عمار ذ أمضعافو [. . .]. ذ أمازيان ذاق ثباديث، شواراب ذ نذاذان، نينزارين ذ تيمازيانين، ذ
قيتش ن بيغاس بارك ئ نعوجان ذاق واماس ن وودام - نأس، حاشا نيمي (أكانتور) ئ د - ياتبانان ذ
ثامقرانت.

ثافاكا - نأس، وريثاعذيل شا. بخالاف أمدان أمافنو ذاق ثيثث نيغ سانت ن ثغولسيوين: ضار - نأس
ذ أمازيان ما ذ نفاسان - نأس ذ نزاراران، نوضان - نأس أذ أس - ثينيثذ ذيان ثقازانت. أمقيراذ ياتبان
قوت جار ن بيغاسان - نأس ئ نخالضان غار بيغادان أكاذ ثيطارثين - نأس وريذ - ياتبان شا سادو وساروال.
أضار - نأس أم وين ن ثهوت ولا أسمي ياخلاض خامسين ذاق لاعمار - نأس، ياتاقان (ياتراض) 38. وري
يازمير شا أذ نروح غار لأبحار أم ناتّا أم بيماووكال - نأس. ياتساتحا أذ ياكاس أروض - نأس، ثبانان - د
ياغسان - نأس نناطضان (نلاصقان) غاف وليم ياقوران دغا لوكان أذ ث - زرانت أمين ثوثاوين - نأس،
أذ ساكرانت لهول ذاق ثافطيسث (شاط). وري ياخس شا أذ ديارني ننازقام ئ بييمان - نأس، يا ياتادار ذاق
و غارباز عازمان فالأ - س. ياتاف ديما سبات باش وري ياتروحا شا بيذ ثاروان لحوماث - نس غار ثافثيسث.
ياقار - اسان: " سعيغ ثيوذي ن بيلال ". داغان ياقار - اسان بالي أمان ن لأبحار سراقان أس - د لحاب.
ياتاف ديما قيتش ن سبات باش وري د - ياسنعات شا ثيغاساين - نين ن بيذماران نأس. [. . .]

أسمي ئ د - ثيوضو ثيط - نأس غاف ثاوليفث (ثوقنا) ن فاندي ماهاتما؛ نحر! ولا ذ ناتّا ثافاكا - نأس
ثاموق أم نين ن عمار. " زيغ هامّا يالاً بيثاث نصوص كثار - نو " ئ ياتوثلاي ذ بييمان - نأس. ماشا،
ياتراعا بالي ساق وودام ن ماهاتما ثاتشالا - د ثفاوت. [. . .]
ذايان، يافرا - ت بيذ ن بييمان - نأس، أذ نشاباه غار - س. [. . .] ياخس أذ نبادال ثموغلي - نأس، أذ
يادار أم وين ئ د - ياتبانان ذ لامري - نأس، ذ اساس. ياتروزي أذ ياسين وجر فالأ - س، ياقرا ذاق
بيذليسان بالي غاندي وأخذ س ياغلاب لأنقليز، مابلا أمانوغ. عمار يافهام بالي فاندي ياسعا ول ياصفان،
ياسعا نسا.

Youcef MERAHI, *Ad herqey lebher*, IMTIDAD EDITION, Alger, 2022, Sb. 21-23.
Tasuqilt s yur : Hamid BILEK.



نساسثانان

I. ثيفزي ن ثيراوث: (12/)

1. ماغار ئ د – نتراق عمار ذ أمازووارو ساق نناغريث؟
2. جار ثانفالين – أيا، فران ثين ئ د-يامالان ثافاكّا ن عمار:
أ- عمار ذ أفانصوص.
ب- عمار ذ أمافاذ.
ج- عمار ذ أمازيان ذاق ثباديث.
3. ماتّا ن سبّاث ئ د-يّاّاف ديما عمار ئ يامادوكال – نّاس باش وّر يّاّتروحا شا بيذ-سان غار
لأبحار؟
4. ساقمي يّاّرا عمار ثاولافت ن قاندي، نوالا-س-د وّسيرام. نني-د موكشا؟ ماتّا يّاّخس أذ ث -
أذ نّخدام (أذ نساوا)؟
5. وعا ذاق وّمكان ن يال أربيب ئ يّاّوذآران أمياق ن ثغارا-نّاس:
" عمار ذ أناضافو. ذ أمازيان ذي ثباديث، شوارآب ذ نّزداذآن، ثينزارين ذ تيمّاّزيانين".
6. قرا ثيناوث – أيا: " نّاّتا ماسكين وّر يّاّزمير ئ قيتش سداث شرا ن لاغوال ن نناغريث.
يّاّتافاق أم واضو، يّاّدجا - د حاشا أخابار سدافار-س".
- بذوتّ أمّا: "نّاّث. . .". بادّال ماتّا ئ نليقان.
7. سامّا-د نّسومار ن ثافيرث-أيا، ثينيد-د ماتّا ئ د-ثامال نّاسغونت ئ هان-يّاّقان:
" أسمي يّاّخلاض خامسين ذاق لاعمار - نّاس، يّاّتاقان (يّاّراض) 38".
8. سلاض نّسافران ثافيرث-أيا نّلماند ن ثالغا ذ ثووري: " تّبّانان-د ييغسان-نّاس. "

II. أفرآس س ثيرا: (08/)

- " ذايان، يّاّفرا-تّ بيذ ن ييمان-نّس، أذ نّشآباه غار-س س داخال - نّاس. يّاّخس أذ نّبادّال ثموغلي
- نّاس، أذ يادّار أم وين ئ د - يّاّتبّانان ذ لامري - نّاس، ذ اساض. "
- عمار يوفا قاندي ماهاتما ذاماديا أها يّاّضفار باش أذ نّبادّال ثامادورث-نّاس.
- أري-د أضريس نّذاق أها د-ثقالماذ أمدان ئ نّاسنّاذ ياسعا أزال ذامافران غار-ك/م، نّاّتراعيد
ذي-س ذاماديا، ذ لامثال.



Adris s tamaheq :

EO>O :

≡[O

EO>O, >EO =.Λ ΣOII. ≡[O Σ II.#=I>+, .I+. .Σ +Σ&.OI ⊙ .&.i'=O(.i'.L.E) Λ≡
+.I.≡OΣ+ Σ+.≡II ⊙ +.I.O> ≡IΛ .=.ΛC . +.ΣO+.≡I, =.O ΣO.i'.E ⊙Σ≡. =.II. ⊙Σ≡., =.ΛC
=.O ≡.O-Σ.Λ=Θ+, =.ΛC =.O ≡.O-Σ+Σ&.O Λ≡ ≡.O+ =≡, .I+. ΣO.I ΣIΣI ≡Λ >=.E.I-+->Λ
ΣΣΛΣ=I-I>+ >Λ +.≡.≡.IIΣI >Λ .>Σ.I. .I+. C.ΛO=Σ ⊙.ΛΣΛ, +.C=+ +.≡.O.-I>+ =.O Σ.Λ=Θ.+
Σ ΣΣΛΣ=I-I>+ Λ .#.≡+I.OI Λ ΣΘ. I +.≡.II+I.OI.

≡[O .IIIC.Λ ΣIIΘ.>I, C.EOS Λ≡ +>Θ.Λ>I>+, >EII.Σ-I>+ ⊙.ΛΣΛI, +Σ≡.O-I>+
C.ΛO=ΣI.+ , =ΛC-I>+ ΣCΣ≡.II=.Σ .I.E.OI, +ΣC>I>+ ≡.O .Λ Λ-ΣC=I.I.

+≡.O.-I>+ =.O +>i'Λ., =.O ΣII> Λ .Λ=I.+ CΛ.I; >E.OI-I>+ C.EOS.I, ΣI.OI-I>+
Σ≡.i'O=+-I>I, ΣE.E=I-I>+ ⊙>+>I-Λ =ΣI +.IΣO.C+, ΣI.OI-I>+ C=I.I ΛΣIΛ≡ C>#II.ΣI .IΣC.i'.OI
i'>O->OI, EO-I>+ ΣII. Λ =I +.C.E, ΣII.Θ 38 >EO =.Λ ΣII. ⊙C=⊙+ +C.O=>I I .=.+.Σ.
=.O Σ.Λ=Θ.+ >Λ Σ+.> .>.O>= .I+. Λ ΣCΣΛΣ=I-I>+ >Λ>+ Σ.>⊙=E >Λ Λ-⊙ .EOΣI, Σ.≡.≡C
>Λ Σ.>⊙ ΣO.II.O.-I>+ >Λ Σ.IEΘ(>Λ Σ≡Σ.I) >≡.O.I C=I.I, Σ≡.OΛ.E.I +.Λ=Θ>Λ >Λ +.I-
⊙>E.I.Λ; =.O Σ.O. >Λ ΣOΣ+ I=II ΣC.I-I>+ =.II Λ .i'=+ I +.E.#., Σi'.I.-OI ; “>⊙=E.≡ C.I;
⊙.O.II.-≡Σ C.I I .i'.O>=, +.i'i Λ≡-Σ +>⊙.=>I”. I.≡>IΛ≡ > >EO Σi'O.=.-OI-Λ +.C.I+>II+
ΣΣ.+ +.⊙ =.O >ΣO>I +.≡.O.-I>+ Λ >II.C-I>+ ≡.OΛ.

.≡II ΣΣ.I +>E. +>E-I>+ I=II .ΛIIΣO (.II.>+.Θ) =I >IΛΣ C.≡.+C., +.≡.≡+ ≡.O! >Λ
.I+. +.≡.O.-I>+ +.≡II.> +>II. Λ +.I ≡[O.

- >II. =.Λ≡ =I.≡-Σ =.II. I.>! Θ=Θ.I, .I. Σ.C=I I=II =ΛC-I>+! ΣI. ≡[O Λ≡ C.I-I>+.

.I+. Λ>IΛ≡, +.C=I-Λ Λ≡ >≡.I-I>+, ΣII&.C-+ .Λ ΣII= Λ .II⊙ =.Λ: ΣO.I+. .⊙.C.+Σ I
.≡.I.Σ-I>+ Σ >C.I-I>+ Λ +.I.E.-I>+ Λ .Λ=IΣ. +. Σ≡. Σ.≡O. Λ≡ ΣΛIIΣOI (.II.>+.Θ) ΣIΣI >IΛΣ
C.≡.+C. >OI. II.>IIΣ& ≡.O-I>+, ΘII. =.O Σ.E>>II +.#=IIΣ Λ≡ .I=⊙-I>+. ≡[O Σi'O.= =.ΛC
=.⊙ >Σ.II.C...

Youcef MERAHI, *Ad herqey lebher*, IMTIDAD EDITION, Alger, 2022, Sb. 21-23.

Tasuqilt s yur : Hamid BILEK.



ΣΟΟ+.Ι.Ι :

I. +ΣΞ.ΟΣ Λ .ΜΨΜ Ι .ΕΟΣΘ Λ +ΣΓ.Ι.ΣΣΙ Ι +.=-.ΙΙ+: (/12)

1. Ξ=ΓΟ .Ι+. .Σ +ΣΜ.ΟΙ Θ .Μ.Ψ=Ο(.Ψ.Γ.Ε) ΛΞ +.Ι.ΞΟΣ+, Ι-Λ Γ. Ι=ΙΙ?
2. ΨΣΟ +Σ=ΣΙ.Θ +ΣΛ, .ΨΟ.=Λ +. Λ-+Γ.Ι.Ι.+ +.ΞΘ. Ι Ξ=ΓΟ :
a- Ξ=ΓΟ Γ.ΠΠΟ +ΣΘ.ΛΣ-ΙΣ+.
b- Ξ=ΓΟ .Ι.ΙΙΓ.Λ ΣΙΙΘ.Σ.Ι.
c- Γ.ΕΟΣ ΛΞ +ΣΘ.ΛΣ-ΙΣ+.
3. Γ. Γ=ΟΙ.+ +ΣΓ.Ι.Ι.Ι +Σ Λ-ΣΨ.Ο.= Ξ=ΓΟ Σ ΣΓΣΛΣ=Ι-ΙΣ+ Σ. .Λ =.Ο ΣΣΘ.Ι +.Ξ.Θ.-
ΙΣ+ Λ ΣΙΙΓ.ΙΣ+ ?
4. Γ. Σ.Γ=Θ .ΑΙΙΣΘ(.ΙΙ.Σ.+Θ) =. Σ.ΘΓ.+ΣΙ .Ξ.Ι.Σ Ι Ξ=ΓΟ Σ ΣΓ.Ι-ΙΣ+ Λ +.ΙΙΞ.-ΙΣ+ Λ
.Λ=Σ. +. ΣΞ. Ξ.ΟΛ ?
5. .ΨΟ.=Λ ΛΞ .ΕΟΣΘ .Σ.=# (4) .=Ι.Ι.Ι =Σ Λ-ΣΘ=Σ+Γ=Ι «+.Ξ.Θ.».
6. .ΞΟ +ΣΙ.=+ +.Ξ : «+.Ξ.Θ.-ΙΣ+ =.Ο +ΓΨΛ., =.Ο Σ=ΙΣ Λ .Λ=Ι.+ ΓΛ.Ι; .ΕΟ-ΙΣ+
Γ.ΕΟΣ, ΣΙ.ΟΙ-ΙΣ+ ΣΞ.ΨΟ=+Γ=Ι, ΣΕ.Ε=Ι-ΙΣ+ Θ=Σ+Γ=Ι-Λ =ΣΙ +.ΙΣΘ.Γ+.»
- Ο.Ι+Σ+ Ξ=ΙΛ.Ξ : «+.Ξ.Θ.-Ι.ΟΙ...» +.ΘΓ.Θ.Σ.ΙΙ.Λ =. Σ.ΙΣΞ.Ψ.Ι.
7. Θ.Ι+Γ-Λ ΣΓΣ.Ψ Ι +.ΣΙ.Ο+ +.Λ ΛΞ ΣΓ.ΙΙ : «+.Γ=Ι-Λ ΛΞ ΣΞ.Ι-ΙΣ+, ΣΙΙΜ.Γ-+ Λ
Σ=Ι= .Λ ΙΙΘ =.Λ: ΣΘ.Ι+. .Θ.Γ.+Σ Ι .Ξ.Ι.Σ-ΙΣ+ Σ ΣΓ.Ι-ΙΣ+».
8. .ΟΙΙ.Ε-Λ +.ΣΙ.Θ+ +.Λ : «Γ=Ι.Ι-Λ ΣΞ.Θ.-ΙΣ+».

II. Γ=Σ.Ι Ι .Ι.Ι.Ξ : (/08)

« .Ι+. ΛΣΙΛΞ, +.Γ=Ι-Λ ΛΞ ΣΞ.Ι-ΙΣ+, ΣΙΙΜ.Γ-+ .Λ Σ=Ι= .Λ ΙΙΘ =.Λ: ΣΘ.Ι+.
.Θ.Γ.+Σ Ι .Ξ.Ι.Σ-ΙΣ+ Σ ΣΓ.Ι-ΙΣ+ Λ +.ΙΙΞ.-ΙΣ+ Λ .Λ=Σ. +. ΣΞ.»
Ξ=ΓΟ Σ.ΟΞ. .Λ Σ=Ι= Λ Σ.Ι.Ι.Σ Γ.Ξ.+Γ. Σ. .Λ ΣΘ.Γ.+Σ +.Γ.Λ=Ο+ΙΣ+.
.Ι.Ι.Ξ-Λ .ΕΟΣΘ ΛΞ Σ+ΘΣ=Ι.Λ Ι=ΙΙ .=ΛΓ +.Μ.ΣΛ ΣΙΙ.Ι Ξ=Ο.Σ. +ΓΨ (Ι.Ι.Π.Σ) Γ.ΠΠ=ΟΙ, Θ
+.Λ=ΘΣΛ Ξ.Θ.+Σ.ΙΙΓ.Λ.